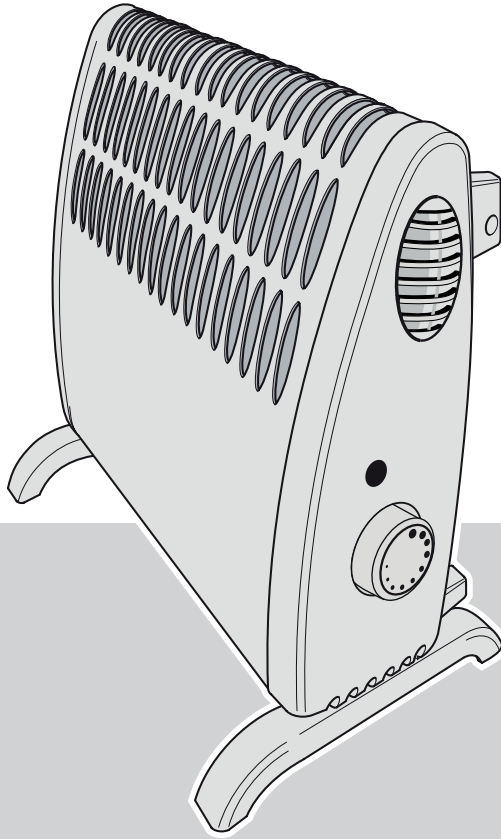


BESTRON®

ABH401



- | | |
|------------|---|
| Nederlands | Handleiding vorstbeschermer |
| Deutsch | Gebrauchsanweisung Frostschützer |
| Français | Mode d'emploi dispositif anti-gel |
| English | Instruction manual frost protector |
| Italiano | Istruzioni per l'uso dispositivo antigelo elettrico |
| Español | Manual del usuario protector contra heladas |



Gefeliciteerd met de aankoop van deze vorstbeschermer, waarmee u kleine ruimtes zoals uw caravan, schuurtje of tuinhuisje vrij van vorst kunt houden. U stelt de vorstbeschermer met de thermostaatknop eenvoudig in op de gewenste temperatuur en het apparaat springt dan automatisch aan als de temperatuur onder de ingestelde waarde komt.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Algemeen

- Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze zorgvuldig.
- Gebruik dit apparaat alleen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen en personen die door een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking, of gebrek aan ervaring en kennis het apparaat niet veilig kunnen gebruiken, tenzij ze instructies hebben gehad over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde monteur. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Elektriciteit en warmte

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de aangegeven netspanning op het typeplaatje van het apparaat, voordat u het apparaat gebruikt.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Het apparaat moet zijn warmte kwijt kunnen om brandgevaar te voorkomen. Zorg er dus voor dat het apparaat voldoende vrij is en niet in contact kan komen met brandbaar materiaal.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Als u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan aan de stekker zelf, niet aan het snoer.
- Controleer regelmatig of het snoer van het apparaat nog intact is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigingen vertoont. Laat een beschadigd snoer vervangen door een gekwalificeerde monteur.
- Het apparaat kan erg heet worden. Raak het apparaat niet aan als het ingeschakeld is, om te voorkomen dat u zich verbrandt.
- Zorg ervoor dat de luchtopeningen vrij zijn.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met hittebronnen. Hang het snoer daarom nooit over het apparaat heen.
- Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker niet in aanraking komen met water.

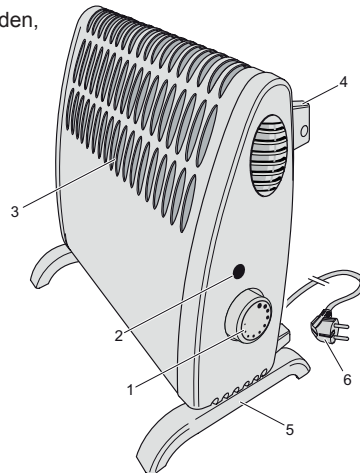
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - Gebruik

- Het toestel mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.
- Sommige onderdelen van dit apparaat kunnen scherp zijn. Pas op dat u zich niet snijdt.
- Gebruik het apparaat nooit buiten of in een badkamer.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond op een plaats waar het niet kan omvallen of monteer het aan de wand.
- Zorg ervoor dat uw handen droog zijn als u het apparaat, het snoer of de stekker aanraakt.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen door de roosters heen kunnen komen.
- Gebruik het apparaat nooit om artikelen op te drogen.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker uit het stopcontact als u tijdens het gebruik storingen ondervindt, het apparaat gaat reinigen of klaar bent met het gebruik.
- Trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat in het water is gevallen. Gebruik het apparaat niet meer.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Het toestel mag niet in werking worden gesteld door middel van een externe tijdschakelaar, of door een afzonderlijk systeem met afstandsbediening.

WERKING - Algemeen

Het apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijke doeleinden, niet voor professioneel gebruik.

1. Thermostaatknop
2. Indicatielampje aan/uit
3. (Warme) luchtuitlaat
4. Ophangbeugel
5. Steunpoot
6. Stekker met snoer



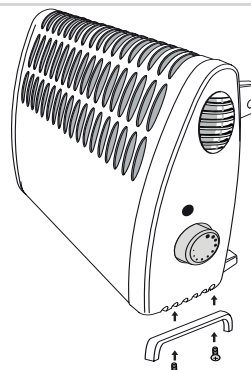
Figuur 1

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal de vorstbeschermer uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen.

MONTAGE - Steunpootjes

Voordat u de convectorkachel mag gebruiken, moeten de twee steunvoetjes gemonteerd worden door middel van de bijgeleverde schroefjes, figuur 2.



Figuur 2

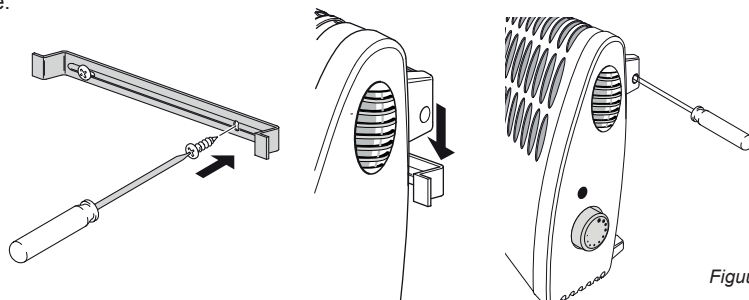
MONTAGE - Ophangbeugel

Als u de vorstbeschermer hangend wilt gebruiken, moet de ophangbeugel aan een muur worden bevestigd, zie figuur 3.

1. Teken op de muur af waar de schroeven voor de beugel moeten komen. Zorg ervoor dat de vorstbeschermer horizontaal komt te hangen.
2. Boor op de afgetekende plaatsen een gat in de muur. Zorg ervoor dat de gaten precies groot genoeg zijn voor de pluggen.
3. Duw de pluggen in de gaten.
4. Schroef de ophangbeugel met de schroeven vast aan de muur en stel indien nodig horizontaal bij.
5. Schuif de vorstbeschermer van boven naar beneden in de ophangbeugel.
6. Schroef de ophangbeugel aan de zijkant vast aan het apparaat.

⚠ Houd bij montage aan de muur er rekening mee dat de vorstbeschermer voldoende vrij hangt. Laat tenminste vrij aan de:

- bovenkant 70 cm
- onderkant 60 cm
- zijkant 40 cm



Figuur 3

GEBRUIK

1. Draai de thermostaatknop helemaal naar links.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Draai de thermostaatknop naar rechts. Het apparaat schakelt in als u een klik hoort, het indicatielampje gaat dan branden.
4. Als de gewenste temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch uit. U hoort hierbij een klik en het indicatielampje gaat uit.

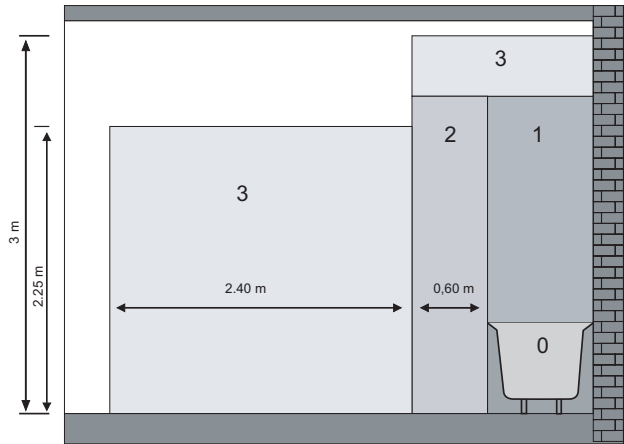
⚠ Om de ideale thermostaatinstelling te vinden, draait u de thermostaatknop helemaal rechtsom. Wanneer de ruimte op de gewenste temperatuur is, draait u de knop weer langzaam linksom, totdat u een klik hoort. Het apparaat slaat nu af. De temperatuurregelaar zorgt ervoor dat de ingestelde temperatuur gehandhaafd blijft.

⚠ Deze vorstbeschermer is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als de temperatuur in het apparaat te hoog wordt, schakelt de verwarming automatisch uit. Als de temperatuur voldoende gedaald is, schakelt de oververhittingsbeveiliging uit en kan de vorstbeschermer weer gebruikt worden.

GEBRUIK - Spatwaterproof

Deze vorstbeschermer kan gebruikt worden in gebied 2 en 3 van de badkamer. Zie afbeelding 4.

Gebruik het niet in gebied 0 en 1.



Figuur 4

REINIGING EN ONDERHOUD

1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
2. Reinig de buitenkant van de behuizing met een vochtige doek.
3. Wrijf de behuizing droog met een zachte doek.

• Dompel het apparaat, de stekker en het snoer nooit onder in water.
• Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of scherpe voorwerpen (zoals messen of harde borstels) bij het reinigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type: ABH401
 Vermogen: 500W
 Netspanning: 230 - 240V ~ 50Hz

MILIEU

- Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.
- Dit product aan het eind van de gebruiksduur niet inleveren als normaal huishoudelijkafval, maar bij een inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur. Let op het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking.
- De materialen kunnen hergebruikt worden zoals aangegeven. Door uw hulp bij hergebruik, de verwerking van de materialen of ander vormen van de benutting van oude apparatuur levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
- Informeer bij de gemeente naar het juiste inzamelpunt bij u in de buurt.

GARANTIEBEPALINGEN

De importeur geeft onder de volgende voorwaarden 60 maanden na aankoopdatum garantie op deze apparatuur tegen defecten die zijn ontstaan door fabricage- en/of materiaalfouten.

1. In de genoemde garantieperiode zullen geen kosten worden berekend voor arbeidsloon en materiaal. De onder garantie uitgevoerde reparatie verlengt de garantietermijn niet.
2. Defecte onderdelen of bij replace (omruiling) de defecte apparaten zelf, worden automatisch eigendom van de importeur.
3. Elke aanspraak op garantie dient vergezeld te gaan van het aankoopbewijs van de firma.
4. Aanspraken op garantie moeten worden gedaan bij de dealer waar het apparaat is gekocht of bij de importeur.
5. De garantie is uitsluitend geldig voor de eerste koper en niet overdraagbaar.
6. De garantie is niet geldig voor schade die is ontstaan door:
 - a. ongevallen, verkeerd gebruik, slijtage en/of verwaarlozing;

- b. foutieve installatie en/of gebruik op een manier die in strijd is met de geldende wettelijke, technische of veiligheidsnormen;
 - c. aansluiting op een andere netspanning dan die op het typeplaatje staat vermeld;
 - d. een ongeautoriseerde wijziging;
 - e. een reparatie die is uitgevoerd door derden;
 - f. een onzorgvuldige transportwijze zonder geschikte verpakking respectievelijk bescherming.
7. Op deze garantiebepalingen zal geen aanspraak gemaakt kunnen worden bij:
 - a. verliezen die zich tijdens het transport voordoen;
 - b. het verwijderen of wijzigen van het serienummer van het apparaat.
 8. Uitgezonderd van garantie zijn snoeren, lampen en glazen onderdelen.
 9. De garantie geeft geen enkel recht op vergoeding van eventuele schade, buiten de vervanging respectievelijk reparatie van de defecte onderdelen. De importeur kan nooit aansprakelijk gesteld worden voor eventuele vervolgschade of enigerlei andere consequenties die door of in relatie met de door hem geleverde apparatuur zijn ontstaan.
 10. Om aanspraak te maken op garantie kunt u zich wenden tot uw winkelier. Bestron biedt ook de mogelijkheid om het apparaat rechtstreeks ter reparatie aan te bieden aan de Bestron Service Dienst. Stuur echter nooit zomaar iets op. Het pakket kan dan namelijk geweigerd worden en eventuele kosten zijn voor uw rekening. Neem contact op met de Service Dienst en zij zullen u vertellen hoe u het apparaat moet inpakken en verzenden.
 11. Het apparaat is niet voor professioneel gebruik geschikt.

SERVICE

Mocht zich onverhoopt een storing voordoen, dan kunt u zich in verbinding stellen met de BESTRON-servicedienst:

NEDERLAND:

BESTRON NEDERLAND BV
BESTRON SERVICE
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch
Tel: 073 - 623 11 21
Fax: 073 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

BELGIE:

WILLEMEN SERVICE BVBA
BESTRON SERVICE
Lambrechtschoekenlaan 337-339
2170 Merksem - Antwerpen
Tel: 03 - 321 78 48
Fax: 03 - 321 28 50
Email: info@wilservice.be
Internet: www.wilservice.be

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

Dit product voldoet aan de bepalingen in de volgende Europese richtlijnen op het gebied van veiligheid:

- EMC-richtlijn 2004/108/EC
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC



R. Neyman
Quality control

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Frostschutzgeräts, mit dem Sie kleine Räume wie Wohnwagen, Schuppen oder Gartenhäuser frostfrei halten können. Mit dem Thermostatknopf können Sie das Frostschutzgerät auf die gewünschte Temperatur einstellen. Das Gerät wird dann automatisch eingeschaltet, sobald die Temperatur unter den eingestellten Wert abfällt

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Allgemein

- Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen von einem qualifizierten Mechaniker ausführen. Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Elektrizität und Wärme

- Prüfen Sie vor Verwendung des Geräts, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Stromstärke übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Um Brandgefahr zu verhindern, muss das Gerät seine Wärme abgeben können. Sorgen Sie also dafür, dass das Gerät ausreichend frei steht und nicht in Kontakt mit brennbarem Material kommen kann.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Ziehen Sie beim Entfernen des Steckers aus der Steckdose am Stecker und nicht am Kabel.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gerätekabel noch intakt ist. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. Lassen Sie ein beschädigtes Kabel von einem qualifizierten Wartungsdienst ersetzen.
- Das Gerät kann sehr heiß werden. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsöffnungen frei sind.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Hitzequellen in Berührung kommen. Das Kabel darf daher auch nie auf dem Gerät liegen.

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser in Berührung kommen.

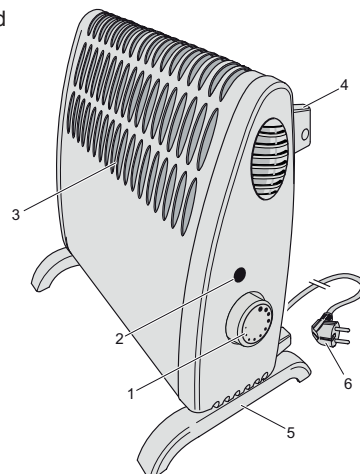
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN - Verwendung

- Benutzen Sie das Gerät nie im Freien oder im Badezimmer.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen und hitzenbeständigen Untergrund und an eine Stelle, wo es nicht herunterfallen kann, oder bringen Sie es an der Wand an.
- Berühren Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker immer nur mit trockenen Händen.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände durch die Gitter gelangen können.
- Trocknen Sie nie Gegenstände auf dem Gerät.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn bei der Benutzung Störungen auftreten, Sie das Gerät reinigen oder es nicht mehr benutzen.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist. Benutzen Sie das Gerät nicht mehr.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit externen Zeitschaltuhren o.ä.

Deutsch

FUNKTION - Allgemein

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und nicht für die professionelle Verwendung.



1. Thermostatschalter
2. Betriebsanzeige (Ein/Aus)
3. (Warm-)Lufteinlass
4. Aufhängebügel
5. Stützfuß
6. Stecker mit Kabel

Abbildung 1

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Nehmen Sie das Frostschutzgerät aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

MONTAGE - Stützfüße

Bevor Sie den Konvektorofen benutzen können, müssen die zwei Stützfüße montiert werden mit den mitgelieferten Schrauben. Siehe Abbildung 2.

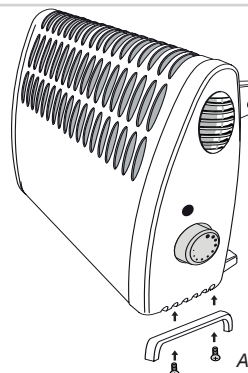


Abbildung 2

MONTAGE - Aufhängebügel

Wenn Sie das Frostschutzgerät hängend verwenden möchten, muss der Aufhängebügel an einer Wand befestigt werden. Siehe Abbildung 3.

1. Markieren Sie die Befestigungsstelle für die Bügelschrauben auf der Wand. Achten Sie darauf, dass das Frostschutzgerät waagrecht hängt.
2. Bohren Sie an den markierten Stellen Löcher in die Wand. Stellen Sie sicher, dass die Bohrungen genau groß genug für die Dübel sind.
3. Drücken Sie die Dübel in die Löcher hinein.
4. Schrauben Sie den Aufhängebügel mit den Schrauben an der Wand fest und justieren Sie wenn erforderlich waagrecht nach.
5. Schieben Sie das Frostschutzgerät von oben in den Aufhängebügel.
6. Schrauben Sie den Bügel seitlich am Gerät fest.

- ⚠ Achten Sie bei der Wandmontage darauf, dass ausreichend Freiraum um das Frostschutzgerät vorhanden ist. Halten Sie dabei mindestens die folgenden Freiräume ein:
- oben 70 cm
 - unten 60 cm
 - seitlich 40 cm

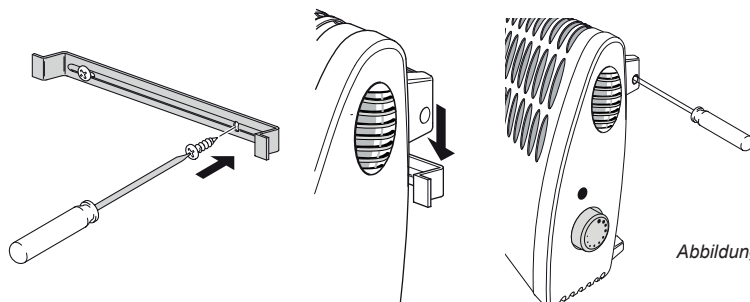


Abbildung 3

BENUTZUNG

1. Drehen Sie den Thermostatschalter ganz nach links.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
3. Drehen Sie den Thermostatschalter nach rechts. Wenn Sie ein Klicken hören, ist das Gerät eingeschaltet. Die Betriebsanzeige fängt dann an zu leuchten.
4. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, wird das Gerät automatisch ausgeschaltet. Sie hören dann ein Klicken und die Leuchtanzeige erlischt.

- ⚠ Zur Ermittlung der idealen Thermostateinstellung drehen Sie den Thermostatschalter bis zum Anschlag nach rechts. Drehen Sie dann, wenn der Raum die gewünschte Temperatur hat, den Schalter langsam wieder zurück nach links, bis ein Klicken zu hören ist. Das Gerät schaltet sich dann aus. Die Temperaturregelung bewirkt, dass die eingestellte Temperatur beibehalten wird.

Das Frostschutzgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet. Wenn die Temperatur im Gerät zu hoch wird, wird die Heizung automatisch ausgeschaltet. Sobald die Temperatur ausreichend gesunken ist, wird der Überhitzungsschutz ausgeschaltet und kann das Frostschutzgerät wieder verwendet werden.

BENUTZUNG - Spritzwassergeschützt

Sie können dieser Frostschützer verwenden im Badezimmer in volume 2 und volume 3. Siehe Abbildung 4.

Verwenden Sie es nicht in volume 0 und volume 1.

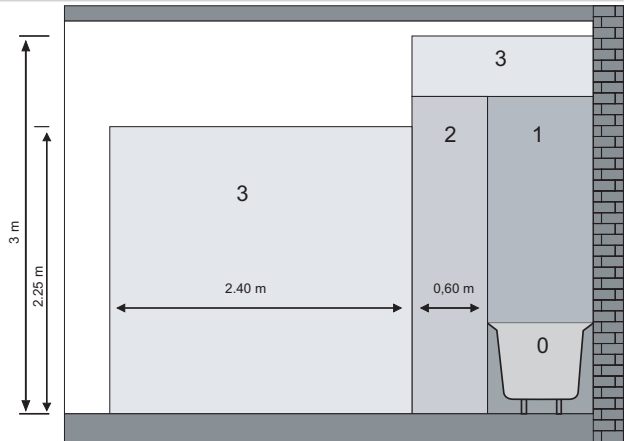


Abbildung 4

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses mit einem feuchten Tuch.
3. Reiben Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch trocken.

• Tauchen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel nie in Wasser.
• Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfen Gegenstände (wie Messer oder harte Bürsten).

TECHNISCHE DATEN

Type: ABH401
Leistung: 500W
Netzspannung: 230 - 240V ~ 50 Hz

UMWELT

- Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Kunststoff und Kartons in die dafür vorgesehenen Container.
- Geben Sie dieses Produkt am Ende der Nutzungsdauer nicht als normalen Haushaltsabfall ab, sondern bei einem Sammelpunkt für die Wiederverwendung elektrischer und elektronischer Geräte. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung.
- Die Materialien können wie angegeben wiederverwendet werden. Durch Ihre Hilfe bei der Wiederverwendung, der Verarbeitung der Materialien oder anderen Formen der Benutzung alter Geräte liefern Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Erkundigen Sie sich bei den Stadtverwaltungen nach dem richtigen Sammelpunkt in Ihrer Nähe.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Der Importeur gewährt für dieses Gerät unter den folgenden Bedingungen 60 Monate Garantie ab Kaufdatum auf Schäden, die aufgrund von Herstellungs- und/ oder Materialfehlern entstanden sind.

1. Innerhalb der genannten Garantiefrist werden keine Kosten für Arbeitslohn und Material berechnet. Die Garantiefrist wird durch die unter Garantie ausgeführte Reparatur nicht verlängert.
2. Schadhafte Teile oder, im Falle eines Umtauschs, die schadhafte Geräte selbst werden automatisch Eigentum des Importeurs.
3. Bei jedem Garantieanspruch muss ein Kaufbeleg der Firma vorgelegt werden.

4. Garantieansprüche müssen entweder beim Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, geltend gemacht werden oder beim Importeur.
5. Die Garantie gilt nur für den ersten Käufer und ist nicht übertragbar.
6. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die entstanden sind durch:
 - a. Unfälle, verkehrte Benutzung, Abnutzung und/oder Verwahrlosung
 - b. falsche Montage und/oder Benutzung, die gegen die einschlägigen gesetzlichen und technischen Normen oder gegen Sicherheitsnormen verstößt
 - c. Anschluss an eine andere Netzspannung als die auf dem Typenschild angegebene
 - d. eine ungenehmigte Veränderung
 - e. eine Reparatur, die durch Dritte ausgeführt wurde
 - f. nachlässigen Transport ohne geeignete Verpackung bzw. ohne geeigneten Schutz
7. Auf diese Garantiebestimmungen kann kein Anspruch erhoben werden im Falle von:
 - a. Verlusten, die während des Transports auftreten
 - b. Entfernung oder Änderung der Geräteseriennummer
8. Ausgenommen von der Garantie sind Kabel, Lampen und Glasteile.
9. Außer einem Ersatz bzw. einer Reparatur der schadhaften Teile räumt die Garantie kein Recht auf Erstattung eines eventuellen Schadens ein. Der Importeur kann in keinem Fall für eventuelle Folgeschäden oder irgendwelche anderen Folgen haftbar gemacht werden, die durch das von ihm gelieferte oder in Verbindung mit dem von ihm gelieferten Gerät entstanden sind.
10. Um Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich direkt an Ihren Händler. Bestron bietet auch die Möglichkeit direkt mit dem Werkskundendienst abzuwickeln. Voraussetzung hierfür ist, dass Sie sich zunächst telefonisch, per Fax oder Mail an den Werkskundendienst wenden. Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert. Insbesondere dürfen Pakete niemals unfrei eingesendet werden. Sprechen Sie daher zuerst mit uns. Wir sagen Ihnen wie Sie Ihr Gerät an uns einsenden sollen.
11. Das Gerät eignet sich nicht für die professionelle Verwendung.

KUNDENDIENST

Sollte unerwartet eine Störung auftreten dann können Sie sich mit dem BESTRON-Kundendienst in Verbindung setzen:

DEUTSCHLAND:
SERVICE CENTER FRENZ
BESTRON SERVICE
Kleikstraße 94-96
52134 Herzogenrath

Tel: 02406 97 999 15
Fax: 02406 97 999 13
E-mail: info@bestron-service.de
Internet: www.bestron.com

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt entspricht auf dem Gebiet der Sicherheit den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

- EMC-Richtlinie 2004/108/EC
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC.



R. Neyman
Qualitätskontrolle

Nous vous félicitons de votre achat! Votre chauffage antigel vous permettra de prévenir que les températures ne tombent en dessous de zéro dans votre caravane, votre remise ou votre abri de jardin. Le chauffage antigel se règle tout simplement grâce au bouton de réglage de la température qui détermine la température voulue, et l'appareil se met marche automatiquement dès que la température en dessous de la valeur réglée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Généralités

- Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le précieusement.
- Utilisez cet appareil uniquement suivant les instructions décrites dans le mode d'emploi.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, mentales ou sensorielles limitées, manquant d'expérience ou de connaissance; à moins qu'elles n'aient eu des instructions et ne soient encadrées par des personnes responsables de leur sécurité.
- Cet appareil n'est pas un jouet. En présence d'enfants, il est important de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié. Ne tentez jamais de réparer vous-même l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Électricité et chaleur

- Avant d'utiliser cet appareil, assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension du réseau indiquée sur la plaquette type de l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise raccordée à la terre.
- L'appareil doit pouvoir évacuer sa chaleur, sinon il y a risque d'incendie. Laissez donc suffisamment d'espace autour de l'appareil et évitez tout contact avec des matériaux inflammables.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque vous débranchez la fiche, saisissez la fiche elle-même; ne tirez pas sur le cordon.
- Vérifiez régulièrement que le cordon de l'appareil est intact. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez que le cordon est endommagé. Faites remplacer le cordon endommagé par un technicien qualifié.
- L'appareil peut s'échauffer fortement. Évitez de vous brûler: ne touchez jamais l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Les prises d'air doivent toujours être dégagées.
- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec des sources de chaleur. Ne posez donc jamais le cordon sur l'appareil.

- Assurez-vous que ni l'appareil, ni le cordon, ni la fiche n'entre en contact avec de l'eau.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ - Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur, ni dans la salle de bain.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable, résistante à la chaleur, à un endroit où il ne risque pas de tomber, ou fixez-le contre un mur.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher l'appareil, le cordon ou la fiche.
- Assurez-vous que rien ne peut s'introduire dans les grilles.
- N'utilisez jamais l'appareil en guise de séchoir.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche en cas de problème durant l'utilisation, pour le nettoyage, et dès que vous avez fini de l'utiliser.
- Si l'appareil est tombé à l'eau, débranchez immédiatement la prise. Cessez d'utiliser l'appareil.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un timer externe ou une télécommande.

FONCTIONNEMENT - Généralités

L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation domestique, et non à l'usage professionnel.

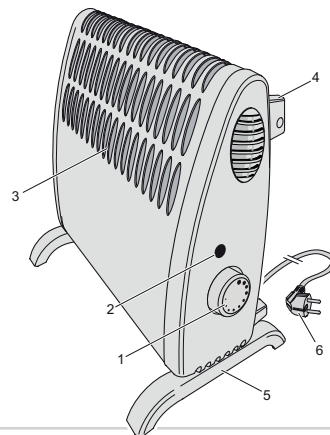


Figure 1

1. Bouton de réglage de la température
2. Témoin lumineux marche/arrêt
3. Sortie d'air (chaud)
4. Support mural
5. Pied
6. Cordon et fiche

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Sortez le chauffage antigel et enlevez tout l'emballage.

MONTAGE - Pieds

Avant d'utiliser le radiateur à convection, vous devez obligatoirement monter les deux pieds d'appui avec les vis fournies, voir la figure 2.

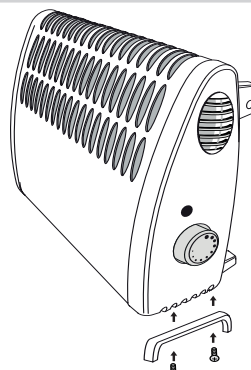


Figure 2

MONTAGE - Support mural

Si vous désirez fixer le chauffage antigel contre un mur, il faut fixer d'abord le support mural, voir la figure 3.

1. Marquez sur le mur l'emplacement des vis du support mural. Veillez à fixer le chauffage antigel bien à l'horizontale.
2. Percez des trous aux endroits marqués. Veillez à faire des trous d'exactement la bonne taille pour les chevilles.
3. Enfoncez une cheville dans chaque trou.
4. Vissez le support mural en place avec les vis, et, si nécessaire, rectifiez l'horizontalité.
5. Glissez le chauffage antigel dans le support, de haut en bas. 6. Vissez le support à l'appareil, sur le côté.

⚠ Si vous montez le chauffage antigel contre un mur, veillez à ce qu'il reste suffisamment d'espace libre tout autour. L'espace libre minimal sera:

- en haut 70 cm
- en bas 60 cm
- de côté 40 cm

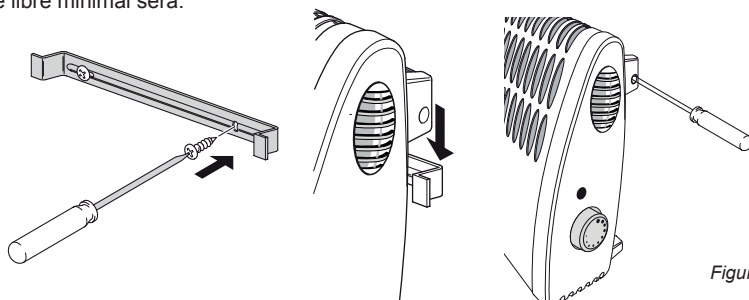


Figure 3

UTILISATION


1. Mettez le bouton de réglage de la température à fond vers la gauche.
2. Branchez la fiche.
3. Tournez le bouton de réglage de la température vers la droite. L'appareil se met à fonctionner au moment où vous entendez le déclic, et le témoin lumineux marche/arrêt s'allume.
4. Une fois que la température programmée est atteinte, l'appareil s'éteint automatiquement. Un déclic se fait entendre et le témoin lumineux s'éteint.

⚠ Pour déterminer la position idéale du bouton de réglage de la température, vous tournez d'abord le bouton à fond vers la droite. Dès que la pièce a atteint la température désirée, vous tournez le bouton en sens inverse, vers la gauche, jusqu'à ce que vous entendiez le déclic. L'appareil cesse son activité. Le mécanisme de contrôle de la température maintient maintenant la température réglée.

⚠ Le chauffage antigel est équipé d'un coupe-circuit thermique. Si la température s'élève trop à l'intérieur de l'appareil, il s'éteint automatiquement. Une fois que la température est redescendue à un niveau sûr, le coupe-circuit thermique se désactive et le chauffage antigel est à nouveau utilisable.

UTILISARÉSISTANT AUX ÉCLABOUSSURES D'EAU

Le protecteur de gel peut être utilisé en zone 2 et 3 de la salle de bains. Voir figure 4.

 Ne pas utiliser cet appareil dans la zone 0 et 1.

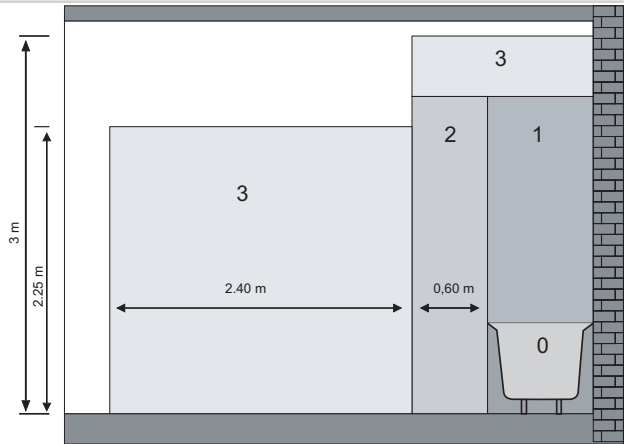



Figure 4

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



1. Débranchez la fiche et laissez refroidir l'appareil.
2. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Séchez avec un chiffon doux.

 • N'immergez jamais l'appareil, le cordon ni la fiche dans l'eau.
 • N'utilisez pas de détergents agressifs ou décupants ni d'objets tranchants (tels que couteaux ou brosses dures) pour le nettoyage.

DONNÉES TECHNIQUES

Type: ABH401
 Puissance : 500W
 Tension réseau : 230 - 240V ~ 50 Hz

ENVIRONNEMENT

-  • Jetez le matériel d'emballage, tel que le plastique et les boîtes, dans les conteneurs prévus à cet effet.
-  • Lorsque l'appareil est usé, ne le mettez pas aux ordures ménagères, mais portez-le dans un centre de collecte agréé pour les appareils électriques et électroniques. Attention au symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.
- Les matériaux peuvent être recyclés selon les indications. Votre collaboration au recyclage des appareils et/ou au retraitement des matériaux, sous quelle forme que ce soit, est une contribution précieuse à la sauvegarde de notre environnement.
- Les autorités de votre commune vous renseigneront sur le centre de collecte le plus proche.

CONDITIONS DE GARANTIE

À compter de la date d'achat de cet appareil, l'importateur donne, aux conditions suivantes, 60 mois de garantie couvrant tous les défauts consécutifs à des défauts de pièce et main d'œuvre.

1. Pendant la période de garantie aucun frais ne sera facturé pour les pièces et la main d'œuvre. Les réparations effectuées sous garantie ne prolongent pas le délai de garantie.
2. En cas d'échange, les pièces défectueuses ou les appareils défectueux deviennent automatiquement la propriété de l'importateur.
3. Toute demande de garantie doit être assortie de la preuve d'achat de l'entreprise.
4. Toute demande de garantie doit être faite auprès du revendeur où l'appareil a été acheté ou auprès de l'importateur.
5. La garantie est uniquement valable pour le premier acheteur et ne peut être transférée.
6. La garantie ne couvre pas les dommages causés par :
 - a. les accidents, l'utilisation impropre, l'usure et / ou la négligence ;

- b. l'installation incorrecte et/ou une utilisation contraire aux normes de sécurité, aux normes techniques ou aux dispositions légales en vigueur ;
 - c. le branchement sur un réseau d'une tension autre que celle figurant sur la plaquette type ;
 - d. toute modification non autorisée ;
 - e. toute réparation effectuée par des tiers ;
 - f. le transport sans précautions suffisantes, telles que la protection et l'emballage appropriés.
7. Les présentes conditions de garantie ne peuvent pas être invoquées dans les cas suivants:
 - a. pertes survenues pendant le transport;
 - b. effacement ou modification du numéro de série de l'appareil.
 8. Les cordons, ampoules et pièces en verre ne sont pas couverts par la garantie.
 9. La garantie ne donne aucun droit d'indemnisation pour des dommages éventuels, autres que le remplacement ou la réparation de pièces défectueuses. L'importateur ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, ni d'aucune conséquence quelle qu'elle soit, causé par ou ayant un quelconque rapport avec l'appareil qu'il a fourni.
 10. Pour pouvoir faire appel à la garantie, vous pouvez vous adresser à votre revendeur. Bestron offre aussi la possibilité de faire réparer l'appareil directement par le service après-vente de Bestron. Toutefois, n'envoyez jamais rien sans avoir reçu d'instructions au préalable. Le colis pourrait en effet être refusé et les frais éventuels seraient à votre charge. Prenez contact avec le service après-vente qui vous expliquera comment vous devez emballer et expédier l'appareil.
 11. L'appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel.

MAINTENANCE

Si, par malheur, une panne se produisait, veuillez contacter le service de maintenance de BESTRON:

BELGIQUE:

WILLEMEN SERVICE
BESTRON SERVICE
Te Boelaerlei 27
2140 Borgerhout- Antwerpen
Tél.: 03 - 321 78 48
Télécopie: 03 - 321 28 50
Email: elektro.willemen@pi.be
Internet: www.bestron.com

FRANCE:

Si le produit ne fonctionne pas comme il faut, contactez le distributeur ou un centre de service autorisé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Le présent produit répond aux dispositions des directives européennes suivantes en matière de sécurité.

- | | |
|----------------------------------|-------------|
| • Directive EMC | 2004/108/EC |
| • Directive sur la basse tension | 2006/95/EC |



R. Neyman
Contrôle de la qualité

Congratulations with the purchase of this frost protector, which you can use to keep small areas, such as a caravan, shed or summer house, free of frost. The frost protector can be easily set to the desired temperature using the thermostat dial. The appliance will then turn on automatically when the temperature falls below the set temperature.

SAFETY INSTRUCTIONS - General

- Please read these instructions carefully, and retain them for future reference.
- Use this appliance solely in accordance with these instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Have any repairs carried out solely by a qualified electrician. Never try to repair the appliance yourself.

SAFETY INSTRUCTIONS - Electricity and heat

- Before use please verify that the mains voltage is the same as indicated on the rating plate of the appliance.
- Make sure that you always use an earthed wall socket to connect the appliance.
- Remove the plug from the wall socket by pulling the plug, not the power cord.
- Check the appliance's power cord regularly to make sure it is not damaged. Do not use the appliance if the power cord is damaged. Have a damaged power cord replaced by a qualified repair service.
- Certain parts of the appliance may get hot. Do not touch these parts to prevent burning yourself.
- To prevent the risk of fire the appliance needs space to allow it to lose heat. Make sure that it has sufficient space around, and that it makes no contact with flammable material. Do not cover the appliance. Also make sure that the air vents are not covered or blocked.
- Never use the appliance when it is close to flammable materials.
- Make sure that the appliance, the power cord or the plug do not make contact with hot surfaces, such as a hot hob or naked flame.
- Make sure that the appliance, the power cord and plug do not make contact with water.

SAFETY INSTRUCTIONS - During use

- Never use the appliance outdoors or in a bathroom.
- Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface where it cannot tip over. The appliance can also be hung on a wall.
- Make sure that your hands are dry when you touch the appliance, the power cord or the plug.
- Make sure objects cannot penetrate the grille.
- Never use the appliance to dry items by placing them on top of it.
- Switch off the appliance and remove the plug from the wall socket in the event of a malfunction during use, and before cleaning the appliance or storing it after use.
- Remove the plug from the wall socket immediately should the appliance fall in water. Do not use the appliance any more.
- Never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid.
- This appliance may not be used through an external timer or by means of a remote control.

OPERATION - General

The appliance is intended only for domestic use, not for professional use.

English

1. Thermostat dial
2. On/Off indicator light
3. (Hot) air outlet
4. Suspension bracket
5. Foot
6. Plug and lead

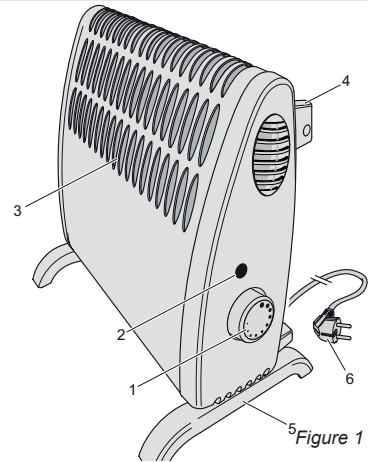


Figure 1

BEFORE FIRST USE

Remove the frost protector from the packaging and remove all the packaging materials.

INSTALLATION - Feet

The two support feet must be fitted by using the screws, before you use the convector heater. Please see figure 2.

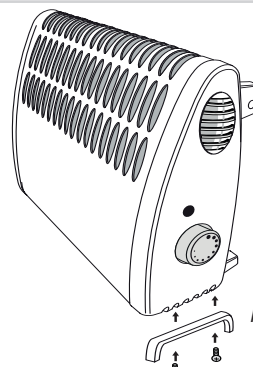


Figure 2

INSTALLATION - Suspension bracket

If you wish to hang the frost protector from a wall, the suspension bracket must first be attached to the wall (see figure 3).

1. Indicate on the wall where you wish to attach the bracket. Make sure the frost protector will hang horizontally.
2. Drill two holes in the wall at the marked locations. Make sure the holes are big enough to fit the screw plugs.
3. Push the plugs into the holes.
4. Use the screws to attach the suspension bracket to the wall and, if necessary, adjust it horizontally.
5. Slide the frost protector down onto the suspension bracket.
6. Screw the suspension bracket to the side of appliance.

When hanging the frost protector from a wall, make sure there is enough free space around the frost protector. There should be the following amount of free space:

- At the top 70 cm
- At the bottom 60 cm
- At the sides 40 cm

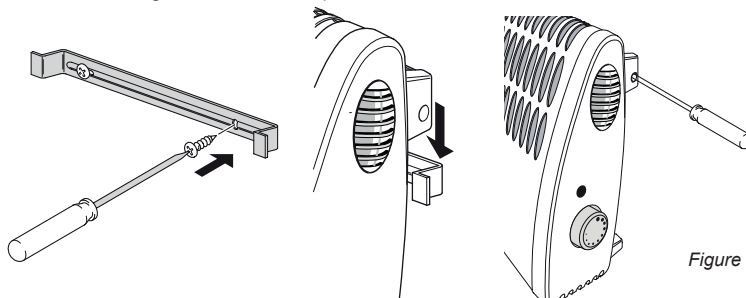


Figure 3

USE

1. Rotate the thermostat dial to the left.
2. Insert the plug into the plug socket.
3. Rotate the thermostat dial to the right. The appliance will turn itself on, a click will be heard and the indicator light will be lit.
4. Once the desired temperature has been reached, the appliance will turn off automatically. A click will be heard and the indicator light will go out.

To find the ideal thermostat setting, rotate the thermostat dial clockwise as far as possible. Once the room has reached the desired temperature, slowly rotate the dial anticlockwise until a click is heard. The appliance will then turn itself off. The temperature regulator will ensure that the room remains at the set temperature.

The frost protector is fitted with an overheating safeguard. If the temperature in the appliance gets too high, the heating element will turn off automatically. The overheating safeguard will be disabled once the appliance has cooled down sufficiently and the frost protector can then be used again.

USE - Splash-waterproof

The frost protector can be used in area 2 and 3 of the bathroom. See image 4.

Do not use in area 0 and 1.

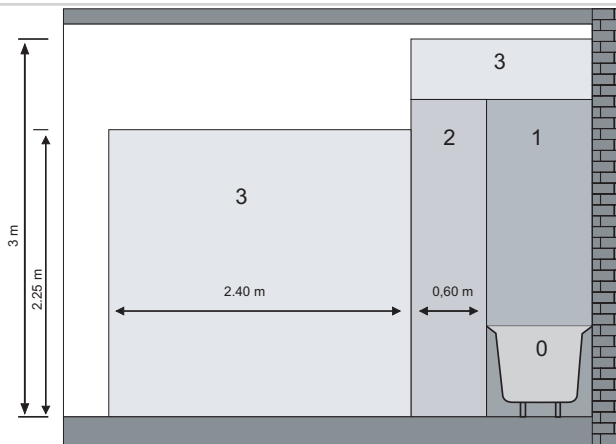


Figure 4

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool.
2. Clean the exterior of the housing with a damp cloth.
3. Use a dry, soft cloth to dry the housing.

- Never immerse the appliance, plug or power cord in water.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents or sharp objects (such as knives or hard brushes) to clean the appliance.

TECHNICAL INFORMATION

Type: ABH401
 Output: 500W
 Power supply: 230 - 240V ~ 50Hz

THE ENVIRONMENT

- Dispose of packaging material, such as plastic and boxes, in the appropriate waste containers.
- When this product reaches the end of its useful life do not dispose of it by putting it in a dustbin; hand it in at a collection point for the reuse of electrical and electronic equipment. Please refer to the symbols on the product, the user's instructions or the packaging.
- The materials can be re-used as indicated. Your help in the re-use, recycling or other means of making use of old electrical equipment will make an important contribution to the protection of the environment.
- Contact your municipality for the address of the appropriate collection point in your neighbourhood.

GUARANTEE TERMS

The importer guarantees the appliance against defects caused by manufacturing and/or material faults for 60 months from the date of purchase, subject to the following conditions.

1. No charges will be made for labour costs or materials during the warranty period. Any repairs carried out during the warranty period do not extend the warranty period.
2. The importer automatically becomes the owner of any faulty parts that he replaces or a faulty appliance (in the event of replacement of the appliance).
3. All claims submitted under warranty must be accompanied by the original bill of sale.
4. Claims under warranty must be submitted to the dealer where the appliance was purchased or to the importer.
5. The warranty is issued solely to the first purchaser and cannot be transferred.
6. The warranty does not cover damage caused by:
 - a. Accidents, incorrect use, wear and/or neglect.
 - b. Faulty installation and/or use in a manner contravening the prevailing legal, technical or safety

- regulations.
- c. Connection to a mains voltage other than the voltage specified on the type plate.
 - d. Unauthorized modifications.
 - e. Repairs carried out by third parties.
 - f. Careless transport, i.e. without suitable packaging materials or protection.
7. No claims may be made under this warranty for:
 - a. Losses incurred during transport.
 - b. The removal or changing of the appliance's serial number.
 8. The guarantee does not cover power cords, lamps or glass parts.
 9. No claims can be submitted under this warranty for damage other than the repair or replacement of faulty parts. The importer can never be held responsible for any consequential loss or damage or any other consequences, resulting either directly or indirectly from the appliance supplied by the importer.
 10. In case of claims under guarantee you can contact your dealer where the appliance is purchased. Bestron offers you also the possibility to send the appliance directly to our Service Department. Do not send your appliance without consulting us. The package may be refused and any any costs will be for your account. Please contact the Service Department and they will tell you how to pack and send the appliance.
 11. This appliance is not suitable for professional use.

SERVICE

If a fault should occur please contact the BESTRON service department:

THE NETHERLANDS:

BESTRON NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31 (0) 73 - 623 11 21
Fax: +31 (0) 73 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This product conforms to the essential requirements of the following EU safety directives:

- EMC Directive 2004/108/EC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC



R. Neyman
Quality control

Complimenti per avere acquistato questo dispositivo antigelo, utilizzabile per proteggere dal gelo aree di dimensioni limitate, quali un caravan, un capanno o una casa per le vacanze. Il dispositivo antigelo è facilmente impostabile alla temperatura desiderata mediante la manopola del termostato. L'apparecchio si accende automaticamente quando la temperatura raggiunge un valore inferiore alla temperatura impostata.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Generalità

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e conservarle con cura.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità descritte nelle presenti istruzioni.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini e da persone che, a causa di una limitazione fisica, sensoriale o mentale, o per mancanza di esperienza e conoscenza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, a meno che non abbiano ricevuto delle istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona che sia responsabile della loro sicurezza.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato. Non tentare mai di riparare da soli l'apparecchio.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Elettricità e calore

- Prima dell'uso verificare che la tensione di rete sia la stessa indicata sulla targhetta dati apposta sul dispositivo.
- Inserire la spina in una presa dotata di messa a terra.
- L'apparecchio richiede spazio per la fuoriuscita del calore, evitando così il rischio di incendi. Assicurarsi che l'apparecchio disponga di spazio sufficiente intorno ad esso e che non entri in contatto con materiale infiammabile.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso.
- Togliere sempre la spina dalla presa a muro tirando la spina stessa e non il cavo elettrico.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non sia danneggiato. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Il cavo danneggiato deve essere sostituito da un elettricista professionista.
- L'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate. Per evitare ustioni, non toccare l'apparecchio quando è acceso.
- Assicurarsi che le prese d'aria non siano coperte né ostruite.
- Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non

entrino in contatto con fonti di calore. quindi, non poggiare il cavo di alimentazione sull'apparecchio.

- Assicurarci che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con l'acqua.

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Durante l'uso

- Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto o in bagno.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, solida e resistente al calore, per evitare che cada. L'apparecchio può anche essere appeso ad una parete.
- Prima di toccare l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina assicurarsi che le mani siano perfettamente asciutte.
- Assicurarci che nella griglia non penetrino oggetti.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare oggetti posandoveli sopra.
- Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa a muro in caso di anomalie di funzionamento, prima di pulirlo o di riporlo dopo l'uso.
- Togliere immediatamente la spina dalla presa a muro qualora l'apparecchio cadesse nell'acqua. In tal caso non utilizzare più l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi.
- L'apparecchio non può essere azionato tramite un temporizzatore esterno, o un sistema indipendente con telecomando.

FUNZIONAMENTO - Avvertenze generali

Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico e non professionale.

Italiano

1. Termostato
2. Spia On/Off
3. Uscita aria (calda)
4. Supporto di sospensione
5. Piedino
6. Cavo

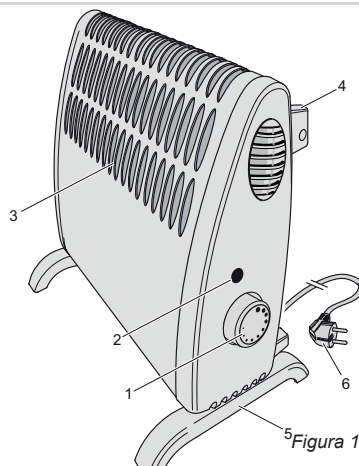


Figura 1

OPERAZIONI PRELIMINARI AL PRIMO UTILIZZO

Togliere il dispositivo antigelo dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

MONTAGGIO - Piedini

I due piedi di sostegno devono essere montati con le viti, prima di utilizzare il termoconvettore. Vedi figura 2.

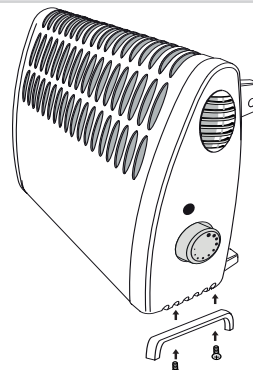


Figura 2

MONTAGGIO - Supporto di sospensione

Se si desidera appendere il dispositivo antigelo su una parete, il supporto di sospensione deve essere innanzitutto attaccato alla parete (vedere figura 3).

1. Contrassegnare sulla parete il punto sul quale si desidera applicare il supporto. Assicurarsi che il dispositivo antigelo sia appeso orizzontalmente.
2. Praticare due fori nella parete nei punti contrassegnati. Assicurarsi che i fori siano abbastanza grandi per alloggiare i tappi a vite.
3. Inserire i tappi nei fori.
4. Utilizzare le viti per applicare il supporto di sospensione alla parete e, se necessario, regolarlo orizzontalmente.
5. Fare scorrere il dispositivo antigelo verso il basso sul supporto di sospensione.
6. Avvitare il supporto di sospensione alla parte laterale dell'apparecchio.

⚠ Se il dispositivo antigelo viene appeso ad una parete, assicurarsi che vi sia spazio sufficiente intorno al dispositivo. È consigliabile che vi sia la seguente quantità di spazio libero:

- Presso la parte superiore 70 cm
- Presso la parte inferiore 60 cm
- Presso le parti laterali 40 cm

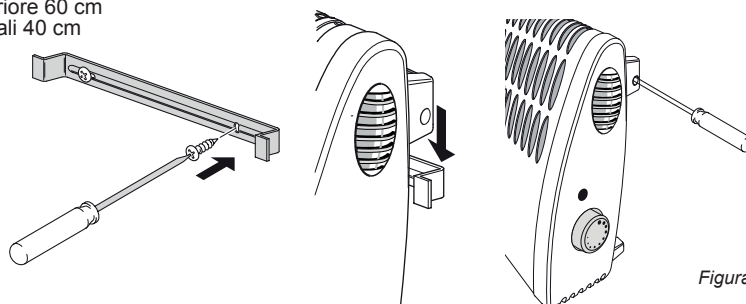


Figura 3

USO

1. Ruotare la manopola del termostato a sinistra.
2. Inserire la spina nella presa.
3. Ruotare la manopola del termostato a destra. L'apparecchio si accenderà, verrà udito uno scatto e la spia si illuminerà.
4. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, l'apparecchio si spegnerà automaticamente. Verrà udito uno scatto e la spia si spegnerà.

⚠ Per individuare l'impostazione ideale del termostato, ruotare il termostato quanto più possibile in senso orario. Una volta raggiunta la temperatura desiderata nel locale, ruotare lentamente il termostato in senso antiorario fino a quando non viene udito lo scatto. L'apparecchio si spegnerà. Il sistema di controllo della temperatura farà in modo che la temperatura del locale si mantenga sempre al livello impostato.

- ⚠ Il dispositivo antigelo è dotato di un dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento. Se la temperatura nell'apparecchio raggiunge un livello troppo elevato, l'elemento di riscaldamento si disattiverà automaticamente. Il dispositivo di sicurezza sarà disattivato non appena l'apparecchio si sarà sufficientemente raffreddato; a quel punto il dispositivo antigelo potrà essere messo nuovamente in funzione

USO - Splash impermeabile

Il protettore di gelo può essere usato nella zona 2 e 3 di bagni. (vedere figura 4).

- ⚠ Non usare questo apparecchio in zona 0 e 1.

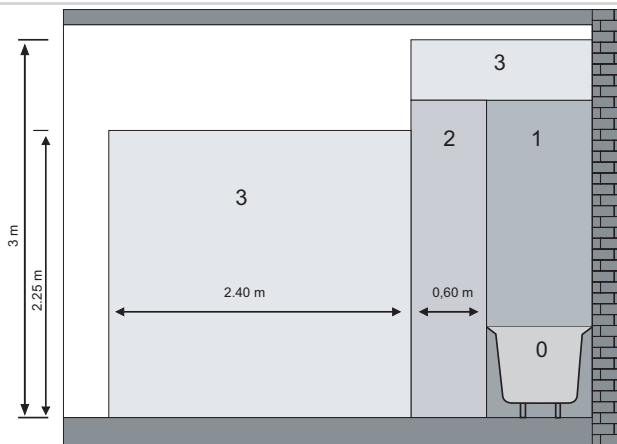


Figura 4

ULIZIA E MANUTENZIONE

1. Togliere immediatamente la spina dalla presa a muro e lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Pulire la parte esterna dell'involucro con un panno umido.
3. Utilizzare un panno soffice e secco per asciugare l'involucro.

- ⚠
- Non immergere mai l'apparecchio, la spina o il cavo di alimentazione in acqua.
 - Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi né oggetti appuntiti (coltelli o spazzole dure).

SPECIFICHE TECNICHE

Modello: ABH401
 Potenza: 500W
 Tensione di rete: 230 - 240V ~ 50Hz

TUTELA DELL'AMBIENTE

- Gettare il materiale di imballaggio, come plastica e cartone, negli appositi contenitori.
- Una volta raggiunta la durata massima del prodotto, non smaltirlo alla stregua dei rifiuti generali, ma portarlo presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prestare attenzione al simbolo sul prodotto, alle istruzioni per l'uso o all'imballaggio.
- I materiali possono essere riutilizzati come indicato. Grazie al riciclaggio, la trasformazione di materiali o altri metodi di utilizzo di vecchie apparecchiature contribuiscono in modo essenziale alla salvaguardia dell'ambiente.
- Rivolgersi al proprio comune per informazioni sul punto di raccolta più vicino.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Di seguito sono riportate le condizioni alle quali l'importatore fornisce la garanzia per il presente apparecchio per un periodo di 60 mesi a decorrere dalla data d'acquisto, a copertura dei difetti di materiale e/o di fabbricazione.

1. Durante la validità di tale periodo di garanzia non verrà addebitato alcun costo di manodopera o di materiale. Le riparazioni effettuate nel corso di validità della garanzia non prolungano la durata della stessa.
2. Le parti difettose o, in caso di sostituzione (cambio), l'apparecchio difettoso stesso divengono

- automaticamente proprietà dell'importatore.
3. Qualsiasi ricorso alla garanzia dovrà essere accompagnato dalla prova d'acquisto dell'azienda rivenditrice.
 4. I ricorsi alla garanzia devono essere eseguiti presso il rivenditore ove l'apparecchio è stato acquistato o presso l'importatore.
 5. La garanzia è valida esclusivamente per il primo acquirente e non è trasferibile.
 6. La garanzia non si applica ai danni derivanti da:
 - a. incidenti, uso improprio, usura e/o negligenza;
 - b. erronea installazione e/o utilizzo in contrasto con le disposizioni normative, tecniche o di sicurezza vigenti;
 - c. collegamento del prodotto a una tensione di rete diversa da quella indicata nella targhetta di identificazione;
 - d. modifiche non autorizzate;
 - e. riparazioni eseguite da terzi;
 - f. trasporto eseguito in modo improprio privo dell'imballaggio o delle protezioni idonee.
 7. Le presenti condizioni di garanzia non si applicano inoltre in caso di:
 - a. perdite che si verificano durante il trasporto;
 - b. rimozione o modifica del numero di serie dell'apparecchio.
 8. Sono esclusi dalla garanzia i cavi, le spie luminose, le lampade e i componenti in vetro.
 9. La garanzia non riconosce alcun diritto al risarcimento di eventuali danni al di là della mera sostituzione o riparazione delle parti difettose. In nessun caso l'importatore potrà essere ritenuto responsabile per eventuali danni consequenziali o per conseguenze di altro tipo verificatesi a causa delle apparecchiature da questi fornite o a esse correlate.
 10. Per reclamare la garanzia, potete rivolgervi al vostro negoziante. Bestron offre anche la possibilità di far riparare l'apparecchio direttamente dal Centro assistenza Bestron. Tuttavia, non spedite mai l'apparecchio senza aver fatto le dovute considerazioni. Il pacco può infatti essere respinto e le eventuali spese sono a vostro carico. Contattate il Centro assistenza e vi diranno come imballare e spedire l'apparecchio.
 11. L'apparecchio non è concepito per l'uso professionale.

SERVIZIO

Qualora dovesse verificarsi un guasto è possibile mettersi in contatto con il servizio clienti BESTRON:

PAESI BASSI:

Bestron NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg, 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31(0) 73 - 623 11 21
Fax: +31(0) 73 - 621 23 96
E-mail: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Questo prodotto soddisfa i requisiti e le seguenti norme europee nel campo della sicurezza:

- Direttiva EMC 2004/108/EC
- Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC



R. Neyman
Controllo qualità

Le felicitamos por la compra de este calefactor antiheladas, que le permitirá proteger espacios pequeños, tales como su caravana, cobertizo o glorieta, contra las heladas. Con el regulador termostático se ajusta el calefactor antiheladas a la temperatura deseada, y el aparato se encenderá automáticamente cuando la temperatura alcance un valor inferior al ajustado.

NORMAS DE SEGURIDAD - General

- Lea detenidamente las instrucciones de uso y guárdelas donde no pueda perderlas.
- Utilice este aparato únicamente en la forma que se describe en las instrucciones.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas que, debido alguna limitación física, sensorial o mental, o por falta de experiencia y conocimientos, no puedan manejarlo de forma suficientemente segura, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato de una persona que se haga responsable de su seguridad.
- Es preciso vigilar que los niños no jueguen con el aparato.
- Haga reparar el aparato únicamente por personal cualificado. No intente nunca repararlo usted mismo.

NORMAS DE SEGURIDAD - Electricidad y calor

- Antes de utilizar el aparato, verifique que el voltaje de la red corresponda al voltaje indicado en la placa.
- Conecte el aparato únicamente a una toma con conexión a tierra.
- Es indispensable que el aparato se pueda deshacer del calor que produce para evitar riesgos de incendio. Asegúrese de que el aparato está completamente libre y de que no haga contacto con materiales inflamables.
- Retire siempre el enchufe de la toma de alimentación cuando no lo esté utilizando.
- Al retirar el enchufe de la toma de pared, asegúrese de tirar del enchufe y no del cable.
- Verifique regularmente que el cable del aparato esté en buenas condiciones. No lo use si el cable está averiado. Haga sustituir el cable deteriorado por un técnico de servicio cualificado.
- El aparato puede calentarse mucho. No toque el aparato cuando esté en funcionamiento, así evitará quemarse.
- Asegúrese de que las boquillas de ventilación están libres.
- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con fuentes de calor. Por lo tanto, nunca debe colocar el cable directamente sobre el aparato.

- Asegúrese de que ni el aparato, ni el cable, ni el enchufe están en contacto con el agua.

NORMAS DE SEGURIDAD - Durante el uso

- No use nunca este aparato en exteriores ni en el cuarto de baño.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable y resistente al calor, en un lugar donde no pueda caerse, o sujételo en la pared.
- Asegúrese de tener las manos secas cuando manipule el aparato, el cable o el enchufe.
- Asegúrese de que ningún objeto pueda introducirse a través de las rejillas.
- Nunca coloque artículos en el aparato para secarlos.
- Desconecte el aparato y retire el enchufe de la toma de pared si se presentan fallos durante el uso, cuando quiere limpiar el aparato, o después del uso del aparato.
- Cuando el aparato haya caído en el agua, retire directamente el enchufe de la toma de pared. No vuelva a utilizarlo más.
- No sumerja nunca el aparato, ni el cable, ni el enchufe en agua o en otro líquido.
- El aparato no se puede poner en funcionamiento mediante un cronómetro externo ni con otro sistema separado con control remoto.

FUNCIONAMIENTO - General

Este aparato está concebido únicamente para uso doméstico, no para uso profesional.

1. Regulador del termostato
2. Indicador luminoso encendido/apagado
3. Orificio de salida de aire (caliente)
4. Soporte de pared
5. Pie de soporte
6. Cable con enchufe

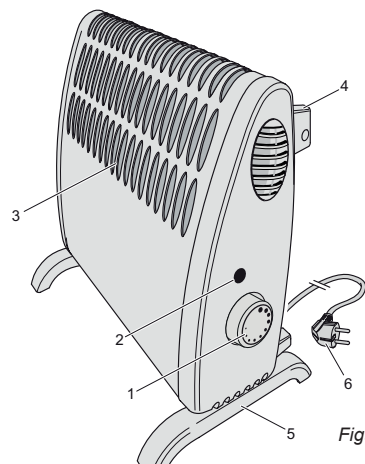


Figura 1

ANTES DEL PRIMER USO

Saque el calefactor antiheladas de la caja y retire todo el material de embalaje.

ENSAMBLE DE LOS COMPONENTES - Pies de soporte

Los dos pies de apoyo deberá estar equipado con los tornillos, antes de utilizar el aire caliente por convección. Véase figura 2.

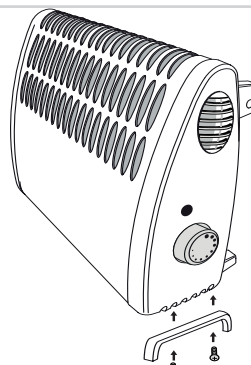


Figura 2

ENSAMBLE DE LOS COMPONENTES - Soporte de pared

Si desea colgar el calefactor antiheladas en la pared, deberá montar el soporte en la pared, véase figura 3.

1. Marque en la pared los puntos donde deben introducirse los tornillos para el soporte. Asegúrese de que el aparato sea colgado en posición horizontal.
2. Perfore orificios en la pared en los puntos marcados. Asegúrese de que el formato de los orificios corresponda exactamente al formato de los tacos.
3. Introduzca los tacos en los orificios.
4. Sujete el soporte a la pared con los tornillos y, si es necesario, reajuste su posición horizontal.
5. Luego, introduzca el calefactor antiheladas en el soporte, de arriba hacia abajo.
6. Sujete el soporte al aparato con tornillos en ambos lados.

- ⚠ Cuando monta el aparato en la pared, procure que haya suficiente espacio entre el aparato y la pared.
Espacio libre requerido:
- arriba 70 cm
 - abajo 60 cm
 - en ambos lados 40 cm

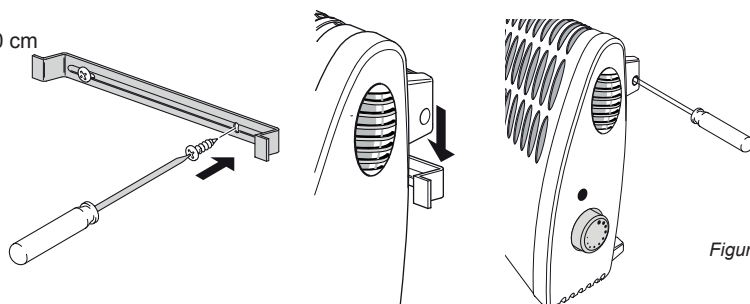


Figura 3

USO

1. Gire el regulador del termostato completamente a la izquierda.
2. Introduzca el enchufe en la toma de pared.
3. Gire el regulador del termostato hacia la derecha. El aparato se enciende cuando se oye un clic. El indicador de encendido/apagado se encenderá.
4. Cuando el aparato alcance la temperatura deseada, se apagará automáticamente. Se oye un clic y el indicador luminoso se apaga.

- ⚠ Para encontrar la posición ideal, gire el regulador del termostato completamente a la derecha. Una vez el lugar haya alcanzado la temperatura deseada, gire el regulador lentamente a la izquierda hasta oír un clic. El aparato se apaga. El termostato se encarga de mantener constante la temperatura fijada.

- ⚠ Este calefactor antiheladas está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento. Cuando la temperatura en el aparato sube demasiado, el calefactor se apaga automáticamente. Cuando la temperatura ha descendido o suficiente, la protección contra el sobrecalentamiento se apaga y puede volver a usarse el calefactor antiheladas.

USO - Salpicaduras resistente al agua

El protector de las heladas pueden ser utilizados en el área 2 y 3 del cuarto de baño. Véase figura 4.

No usar en área 2 y 3.

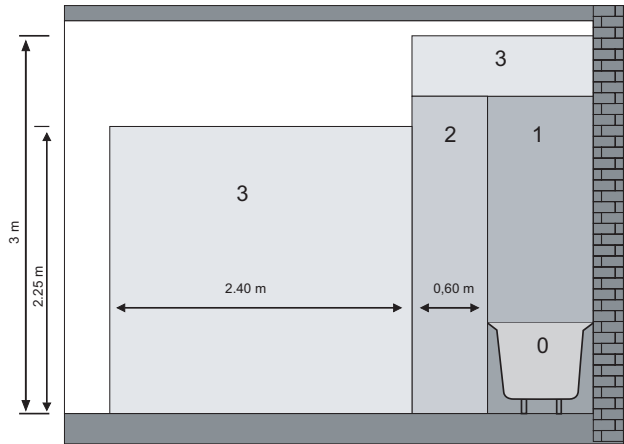


Figura 4

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Retire el enchufe de la fuente de alimentación y deje enfriar el aparato.
2. Limpie la parte exterior de la carcasa con un paño húmedo.
3. Seque la carcasa con un paño suave.

No sumerja nunca el aparato, ni el enchufe, ni el cable en agua.
 No use limpiadores fuertes ni abrasivos, ni objetos con filo (como cuchillos o cepillos con cerdas duras) para limpiar el aparato.

FICHA TÉCNICA

Tipo: ABH401
 Potencia: 500W
 Tensión de la red: 230 - 240V ~ 50Hz

MEDIO AMBIENTE

- Tire el material de embalaje, como plástico y cajas, en los contenedores destinados para ello.
- No tire este producto al final de su vida útil con los residuos domésticos normales, en su lugar llévelo a un centro de recolección para reutilización de aparatos eléctricos y electrónicos. Tenga en cuenta el símbolo que aparece en el aparato, el manual de instrucciones o el embalaje.
- Los materiales pueden reutilizarse como se ha indicado. Su ayuda para reutilización, procesamiento de materiales u otras formas de utilización de aparatos viejos es una contribución importante a la conservación de nuestro medio ambiente.
- Infórmese con las autoridades sobre los puntos de recolección en su localidad.

DISPOSICIONES DE GARANTÍA

Bajo las siguientes condiciones, y durante un período de 60 meses contado a partir de la fecha de compra, el importador otorgará garantía de este aparato por defectos ocasionados por deficiencias en la fabricación o en los materiales.

1. Durante el período de garantía mencionado no se cobrarán los costes de la mano de obra ni el material. Una reparación que tenga lugar durante el período de garantía no prolonga dicho período.
2. En caso de reemplazo, las piezas defectuosas o los aparatos defectuosos mismos pasarán automáticamente a propiedad del importador.
3. Toda reclamación por garantía deberá ir acompañada de la factura de compra de la empresa.
4. Toda reclamación por garantía deberá hacerse al distribuidor donde ha sido comprado el aparato o al importador.
5. La garantía es válida únicamente para el comprador y no es susceptible de transferencia.
6. La garantía no cubre los daños ocasionados por:
 - a. accidentes, mala utilización, desgaste y/o descuido;

- b. mala instalación y/o uso en contradicción con las normas técnicas o de seguridad legales vigentes;
 - c. conexión a una red eléctrica cuyo voltaje no corresponde al voltaje indicado en la placa;
 - d. una modificación no autorizada;
 - e. una reparación ejecutada por terceros;
 - f. negligencia en el transporte del aparato sin el embalaje o protección adecuados.
7. No podrá apelarse a estas disposiciones de garantía en los siguientes casos:
 - a. pérdida ocurrida durante el transporte;
 - b. remoción o modificación del número de serie del aparato.
 8. La garantía no cubre los cables, las bombillas, ni las partes de cristal.
 9. La garantía no concede derecho a reclamar indemnización alguna por daños, diferente a la sustitución o reparación, respectivamente, de las partes defectuosas. El importador no podrá ser responsabilizado por daños consecuenciales o por cualquier otra clase de efectos causados por el aparato suministrado por él o que guarden relación con el mismo.
 10. Para hacer valer la garantía. Puede acudir a la tienda donde compró el producto. Bestron también ofrece la posibilidad de entregar el aparato directamente al servicio técnico Bestron para su reparación. Pero no podrá enviarlo de cualquier manera. El paquete podría ser rechazado y los costes asociados correrían de su cuenta. Póngase en contacto con el servicio técnico, donde le indicarán cómo debe embalar y enviar el aparato.
 11. Este aparato no es apto para uso profesional.

SERVICIO

Si se presenta un fallo inesperado, puede ponerse en contacto con el departamento de servicios de BESTRON:

PAÍSES BAJOS:

BESTRON NEDERLAND BV
Bestron Service
Moeskampweg 20
5222 AW 's-Hertogenbosch

Tel: +31(0) 73 - 623 11 21
Fax: +31(0) 73 - 621 23 96
Email: info@bestron.com
Internet: www.bestron.com

CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

Este producto satisface las disposiciones de las siguientes directivas de la Unión Europea en el marco de la seguridad:

- Directiva de compatibilidad electromagnética 2004/108/EC
- Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC

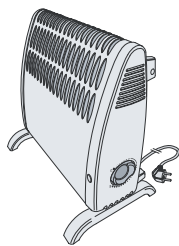


R. Neyman
Control de calidad









»» BESTRON®

ABH401
v 110713-08